



آلابورن

الصيني مو مستحيل...
وتعلمه سهل كثير...

www.alaboren.com



@alaboren



@alaborenofficial

الكلمات

المجموعة الأولى

الكلمة	النطق	المعنى
比	bi3	أداة مقارنة
猫	mao1	قط؛ قطّة
狗	gou3	كلب
儿子	er2 zi5	ابن
女儿	nv3 e2	ابنة
房子	fang2 zi5	بيت؛ منزل

المجموعة الثانية

الكلمة	النطق	المعنى
什么时候	shen2 me5 shi2 hou4	متى؛ في أي وقت
照片	zhao4 pian4	صورة فوتوغرافية
车	che1	سيارة؛ مركبة
电视	dian4 shi4	تلفاز؛ تلفزيون
牛奶	niu2 nai3	حليب البقر
银行	yin2 hang2	بنك؛ مصرف

الكلّيات

المجموعة الثالثة

المعنى	النطق	الكلمة
كلّ؛ جميعاً	dou1	都
شركة؛ مؤسسة	gong1 si1	公司
سؤال؛ مشكلة	wen4 ti2	问题
موقع على الإنترنت	wang3 zhan4	网站
خبر؛ أخبار	xin1 wen2	新闻
مكتبة عامة	tu2 shu1 guan3	图书馆

المجموعة الرابعة

المعنى	النطق	الكلمة
حقاً؛ بالفعل	zhen1	真
بلد؛ دولة	guo2 jia1	国家
مكان؛ منطقة	di4 fang5	地方
مطعم؛ دار طعام	fan4 dian4	饭店
غرفة صفية	jiao4 shi4	教室
متجر لبيع الكتب	shu1 dian4	书店

الكلمات

المجموعة الخامسة

الكلمة	النطق	المعنى
需要	xu1 yao4	يحتاج إلى ؛ يلزم
苹果	ping2 guo3	ثمرة تفاح
房间	fang2 jian1	غرفة ؛ حجرة
同事	tong2 shi4	زميل في العمل
先生	xian1 sheng5	سيد ؛ رجل محترم
杯子	bei1 zi5	كوب ؛ قدح

التكرار يعلم الشطار

راجع المجموعة نفسها على فترات قصيرة ثم طويلة ؛ التكرار المتباعد يساعد الذاكرة على تثبيت الكلمات.

رقم المجموعة	تاريخ الدراسة	المراجعة القصيرة			المراجعة الطويلة		
		٥ دقائق	٣٠ دقيقة	١٢ ساعة	يوم	٧ أيام	٣٠ يوم
١							
٢							
٣							
٤							
٥							



الكتابة

الرموز المفردة

الرمز	النطق	المعنى
视	shì	رؤية؛ مشاهدة
牛	niú	بقرة
奶	nǎi	حليب
银	yín	فضة
行	xíng	مؤسسة؛ نشاط
都	dōu	كلّ؛ جميعًا
公	gōng	عام؛ مشترك
司	sī	إدارة
问	wèn	يسأل
题	tí	سؤال؛ مسألة
网	wǎng	شبكة
站	zhàn	موقع؛ محطة
新	xīn	جديد
闻	wén	خبر؛ يسمع
图	tú	رسم؛ مخطط

الرمز	النطق	المعنى
比	bǐ	يقارن؛ من
猫	māo	قط
狗	gǒu	كلب
儿	er2	طفل / ابن / لاحقة
子	zi5	طفل / لاحقة
女	nǚ	أنثى؛ امرأة
房	fáng	بيت؛ غرفة
什	shén	ماذا
么	me	لاحقة استفهام
时	shí	وقت
候	hòu	وقت؛ ينتظر
照	zhào	تصوير
片	piàn	قطعة؛ شريحة
车	chē	سيارة؛ مركبة
电	diàn	كهرباء

الكتابة

الرموز المفردة

الرمز	النطق	المعنى
需	xū	يحتاج؛ يلزم
要	yào	يريد؛ يلزم
苹	píng	تفاح
果	guǒ	ثمرة
间	jiān	غرفة؛ مساحة
同	tóng	مشارك؛ مماثل
事	shì	أمر؛ عمل
先	xiān	أولاً؛ سابق
生	shēng	شخص؛ حياة
杯	bēi	كوب

الرمز	النطق	المعنى
书	shū	كتاب
馆	guǎn	مبنى عام
真	zhēn	حقيقي؛ حقاً
国	guó	دولة
家	jiā	بيت / عائلة
地	dì	أرض؛ مكان
方	fāng	جهة
饭	fàn	طعام؛ أرز مطبوخ
店	diàn	متجر
教	jiào	يعلم
室	shì	غرفة

ملاحظات

الكتابة

الجدور

日

ri4

شمس / يوم

المعنى

早、是、明、时、晚

أمثلة

土

tu3

أرض / تراب

المعنى

在、地、型、城

أمثلة

阝

fu4

مدينة (يمين)

المعنى

那、邦、部、都、邮

أمثلة

巾

jin1

عمامة / وشاح

المعنى

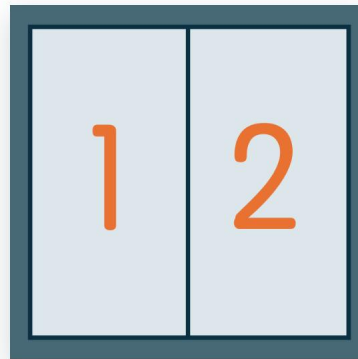
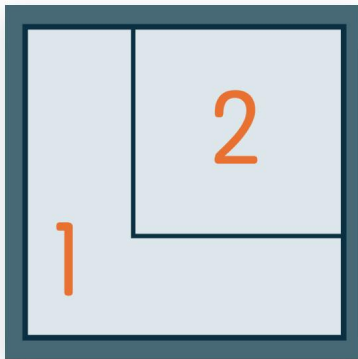
市、布、帝、帐、帽

أمثلة

الكتابة الضربات

الضربة	الشكل	أمثلة
横折弯 héng zhé wān	乚	几、九、风、没
横折弯钩 héng zhé wān gōu	乚	飞、气、汽、风
横折折 héng zhé zhé	ㄣ	凹、凸
横折折撇 héng zhé zhé piě	ㄣ	建、廷、延、及

التركيب



القواعد

١ المقارنة بالصفة

اقرأ من اليسار

+ الموصوف الثاني + 比 + الموصوف الأول
الصفة

تمهيد

تُستعمل 比 لبناء مقارنة مباشرة بين طرفين في صفة واحدة. نبدأ بالطرف الذي نريد وصفه، ثم نضع

ثم الطرف الذي نتخذه مرجعًا، ونختم بالصفة التي تبين وجه المقارنة. لذلك تتبع الجملة

الصيغة: 猫比狗小。 mǎo bǐ gǒu xiǎo
الصفة + الموصوف الثاني + 比 + الموصوف الأول ، ومعناها أن

القطعة أصغر من الكلب. وينعكس الطرفان إذا انعكس الحكم، كما في 狗比猫大。 gǒu bǐ māo dà

تأتي الصفة بعد الطرفين، لا بعد الطرف الأول. هذه هي النقطة التي ينبغي تثبيتها منذ البداية: 比 لا

تعني «من» وحدها، بل تفتح تركيبًا كاملاً ينتهي بوجه المقارنة. في 她比他认真。 tā bǐ tā rèn zhēn يكون

她 الطرف الأول، و 他 المرجع، و 认真 الصفة التي نقارن فيها الاجتهاد أو الجدية. ولا

نحتاج إلى 是؛ لأن الصفة تؤدي وظيفة الخبر الوصفي في هذا التركيب.

في المقارنة الأساسية لا نضع 很 قبل الصفة. نقول 我比姐姐高。 wǒ bǐ jiě jiě gāo عندما نقارن الطول، أما

القواعد

我很高。 wǒ hěn gāo فهي جملة وصفية لا تذكر طرفًا ثانيًا. وجود 很 hěn يجعل الحكم وصفًا لدرجة الصفة،

بينما وجود 比 bǐ يربط درجتين بطرفين؛

الصفة + 很 hěn + الطرف الثاني + لهذا لا نجمعهما في الصيغة المبتدئة على صورة 比 bǐ .

يمكن أن يكون الطرفان شخصين أو حيوانين أو شيئين أو مكانين، لكن يجب أن تكون الصفة قابلة للمقارنة

وأن يفهم السامع المعيار نفسه في الطرفين. الجملة 这个房子比那个房子大。 zhè ge fáng zi bǐ nà ge fáng zi dà طبيعية

لأننا نقارن بيتين في الحجم. وكذلك 儿子比女儿高。 ér zi bǐ nǚ ér gāo تقارن شخصين في الطول.

عند السؤال يمكن إبقاء بنية المقارنة كاملة وإضافة 吗 ma مثل 姐姐比你高吗？ jiě jiě bǐ nǐ gāo ma ويمكن

استعمال 谁 shuí في موضع الطرف المجهول، مثل 谁比谁高？ shuí bǐ shuí gāo أمّا النفي بـ 不比 bù bǐ فيعني

أن الطرف الأول ليس أعلى من الثاني في الصفة، ولا يثبت وحده أنه أدنى منه؛ فقد يكونان متساويين.

لذلك يبقى النمط المثبت هو الأساس الواضح في هذا الأسبوع.

المقارنة من منظور عربي

في العربية نقول «القطعة أصغر من الكلب». تأتي صفة التفضيل «أصغر» قبل «من» والطرف المرجعي. أمّا

الصينية فتضع الطرف الأول أولاً، ثم 比 bǐ والطرف المرجعي، ثم الصفة العادية في النهاية:

القواعد

لهذا لا تنقل موضع الصفة العربية إلى الصينية؛ ابن المقارنة الصينية من الطرفين أولاً 猫比狗小。 (māo bǐ gǒu xiǎo)

ثم اذكر وجه المقارنة.

العربية تغيّر أحياناً صورة الصفة إلى صيغة تفضيل، مثل كبير ← أكبر، وصغير ← أصغر، وطويل ← أطول.

الصينية لا تحتاج إلى تغيير الصفة نفسها؛ تبقى 大 (dà) أو 小 (xiǎo) أو 高 (gāo) كما هي، وتتكفل 比 (bǐ)

بإظهار العلاقة بين الدرجتين. وهذا يجعل الشكل الصيني ثابتاً حتى عندما تختلف صيغة التفضيل العربية.

كذلك لا تحتاج الجملة العربية الحاضرة إلى فعل رابط حين نقول «هذا البيت أكبر من ذلك البيت»، ولا

تحتاج الصينية إلى 是 (shì) في النمط المحايد. الفرق الحقيقي ليس وجود فعل رابط، بل موضع المقارنة:

العربية تبني خبراً من صفة تفضيل و«من»، الصفة + الطرف المرجعي + والصينية تبني خبراً من 比 (bǐ).

فرق أيضاً بين الوصف والمقارنة. «هذا البيت كبير» يقابل 这个房子很大。 (zhè ge fáng zi hěn dà) أما «هذا البيت

أكبر من ذلك البيت» فيقابل 这个房子比那个房子大。 (zhè ge fáng zi bǐ nà ge fáng zi dà) في الجملة الثانية لا تُترجم

很 (hěn) آلياً ولا تضيفها لمجرد أن العربية توحى بدرجة قوية؛ المقارنة نفسها هي التي تحدد أن درجة الصفة

عند الطرف الأول أعلى.

القواعد

نقاط إضافية

١.١ ترتيب الكلمات

يأتي الطرفان قبل الصفة: الطرف الأول ثم ^{bǐ} 比 ثم الطرف المرجعي ثم وجه المقارنة. هذا يختلف عن العربية التي تذكر صفة التفضيل قبل «من».

◆ māo bǐ gǒu xiǎo 猫比狗小。

القطعة أصغر من الكلب.

◆ ér zǐ bǐ nǚ ér gāo 儿子比女儿高。

الابن أطول من الابنة.

◆ zhè ge fáng zi bǐ nà ge fáng zi dà 这个房子比那个房子大。

هذا البيت أكبر من ذلك البيت.

◆ gǒu bǐ māo dà 狗比猫大。

الكلب أكبر من القطعة.

١.٢ خطأ شائع

من الخطأ نقل موضع الصفة العربية إلى ما قبل ^{bǐ} 比 أو إدخال ^{hěn} 很 بعد الطرف المرجعي في المقارنة الأساسية. الصفة تأتي في نهاية التركيب من غير ^{hěn} 很.

القواعد

māo xiǎo bǐ gǒu
✗ 猫小比狗。

māo bǐ gǒu xiǎo
✓ 猫比狗小。

القطعة أصغر من الكلب.

wǒ bǐ jiě jiě hěn gāo
✗ 我比姐姐很高。

wǒ bǐ jiě jiě gāo
✓ 我比姐姐高。

أنا أطول من أختي الكبرى.

١.٣ مقارنة

تقارن درجته بدرجة طرف آخر. اختيار البنية يتوقف على وجود bǐ 比 hěn 很 تصف طرفاً واحداً، بينما

مرجع صريح للمقارنة.

القواعد

zhè ge fáng zi hěn dà
◆ 这个房子很大。

هذا البيت كبير.

zhè ge fáng zi bǐ nà ge fáng zi dà
◆ 这个房子比那个房子大。

هذا البيت أكبر من ذلك البيت.

tā hěn rèn zhēn
◆ 她很认真。

هي جادة في عملها.

tā bǐ tā rèn zhēn
◆ 她比他认真。

هي أكثر جدية منه.

١.٤ قيد في الاستخدام

ينبغي أن يكون الطرفان قابليين للمقارنة في الصفة المذكورة، وأن يشير السياق إلى المعيار نفسه؛ فلا يكفي

جمع اسمين وصفة من غير علاقة مفهومة.

القواعد

zhè ge fáng jiān bǐ nà ge fáng jiān dà
◆ 这个房间比那个房间大。

هذه الغرفة أكبر من تلك الغرفة.

jiě jiě bǐ wǒ gāo
◆ 姐姐比我高。

أختي الكبرى أطول مني.

māo bǐ gǒu xiǎo
◆ 猫比狗小。

القطّة أصغر من الكلب.

zhè ge jiào shì bǐ nà ge jiào shì dà
◆ 这个教室比那个教室大。

هذا الفصل أكبر من ذلك الفصل.

١.٥ نصيحة استخدام

يمكن تحويل المقارنة كلها إلى سؤال بـ 吗 (ma) أو وضع 谁 (shuí) في الطرف المجهول. تبقى الصفة في

آخر التركيب في الحالتين.

القواعد

jiě jiě bǐ nǐ gāo ma
 ◆ 姐姐比你高吗？

هل أختك الكبرى أطول منك؟

ér zi bǐ nǚ ér gāo ma
 ◆ 儿子比女儿高吗？

هل الابن أطول من الابنة؟

shuí bǐ shuí gāo
 ◆ 谁比谁高？

مَن أطول من مَن؟

zhè ge fáng jiān bǐ nà ge fáng jiān dà ma
 ◆ 这个房间比那个房间大吗？

هل هذه الغرفة أكبر من تلك الغرفة؟

القواعد

المقارنة بالصفة ١

أمثلة:

猫比狗小。

māo bǐ gǒu xiǎo

القطّة أصغر من الكلب.

狗比猫大。

gǒu bǐ māo dà

الكلب أكبر من القطّة.

她比他认真。

tā bǐ tā rènzhēn

هي أكثر اجتهادًا منه.



القواعد

٢ السؤال عن الوقت

اقرأ من اليسار

المفعول به + الفعل + **什么时候** + الفاعل

تمهيد

تُستعمل **什么时候** (shén me shí hòu) للسؤال عن وقت وقوع حدث، ومعناها الطبيعي «متى». تتكون من

什么 (shén me) و **时候** (shí hòu) لكن المتعلم يتعامل معها هنا بوصفها عبارة استفهام واحدة عن الزمن. في

你什么时候看照片? (nǐ shén me shí hòu kàn zhàopiàn) لا نسأل عن الشيء الذي يراه المخاطب، بل عن وقت مشاهدة

الصور. وفي **你什么时候买车?** (nǐ shén me shí hòu mǎi chē) تكون السيارة معلومة، والمعلومة الناقصة هي وقت الشراء.

وينطبق النمط نفسه على **你什么时候买充电宝?** (nǐ shén me shí hòu mǎi chōngdiàn bǎo) من غير تغيير في موضع عبارة الزمن.

موضع **什么时候** (shén me shí hòu) في الجملة الصينية هو الموضع الذي يشغله تعبير الزمن في الجواب: بعد الفاعل

وقبل الفعل غالبًا. الصيغة الأساسية هي: **المفعول به + الفعل + 什么时候 + الفاعل** (shén me shí hòu). لذلك

نقول **你什么时候看电视?** (nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì) ولا ننقل كلمة الاستفهام آليًا إلى أول الجملة كما نفعل عادةً

مع «متى» في العربية. ومع فعل الحركة نقول **你什么时候去银行?** (nǐ shén me shí hòu qù yínháng) فيأتي وقت الحدث قبل



@alaboren



@alaborenofficial

القواعد

去 ^{qù} والمكان بعده.

ينبغي التفريق بين ^{shén me} 什么时候 و ^{shén me} 什么 المفردة. ^{shén me} 什么 تسأل عن شيء أو اسم أو نوع،

مثل ^{nǐ mǎi shén me} 你买什么؟ «ماذا تشتري؟». أمّا ^{shén me shí hòu} 什么时候 فتسأل عن الزمن، مثل

^{nǐ shén me shí hòu mǎi chē} 你什么时候买车؟ «متى تشتري سيارة؟». حذف ^{shí hòu} 时候 يغيّر نوع المعلومة المطلوبة،

فلا تكون العبارتان بديلتين متساويتين.

لأن ^{shén me shí hòu} 什么时候 كلمة استفهام تطلب معلومة، لا نضيف ^{ma} 吗 في نهاية السؤال. نقول

لا ^{nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì} 你什么时候看电视؟ ^{ma} 吗 ف ^{nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì} 你什么时候看电视؟ مخصصة

لسؤال نعم أو لا، بينما ^{shén me shí hòu} 什么时候 تنتظر جوابًا زمنيًا. وتبقى علامة السؤال الصينية ؟ في نهاية

الجملة المكتوبة.

قد يكون الجواب وقتًا دقيقًا أو يومًا أو فترة يفهمها الطرفان. ويمكن أن يأتي الجواب في الموضع نفسه قبل

الفاعل، مثل ^{wǒ jīn tiān kàn shū} 我今天看书. فيتطابق ترتيب السؤال والجواب:

→ ^{wǒ} 我 + ^{jīn tiān} 今天 + ^{kàn shū} 看书 ، → ^{nǐ} 你 + ^{shén me shí hòu} 什么时候 + ^{kàn shū} 看书 . هذه المطابقة وسيلة

عملية لبناء السؤال من غير ترجمة حرفية.

القواعد

المقارنة من منظور عربي

في العربية تبدأ جملة «متى تشاهد التلفاز؟» غالبًا بكلمة «متى»، ثم يأتي الفعل والفاعل. أمّا الصينية فلا تحتاج إلى تقديم أداة الاستفهام؛ تحافظ على ترتيب الجملة وتجعل **什么时候** (shén me shí hòu) بعد الفاعل وقبل الحدث: **你什么时候看电视?** (nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì) لذلك ابدأ أولاً بمن يقوم بالفعل، ثم ضع خانة الزمن المجهول، ثم اذكر الفعل وما يتصل به.

الفكرة قريبة من استبدال تعبير الزمن في جملة خبرية بكلمة سؤال. إذا كان الجواب «أنا أقرأ الكتاب اليوم»، فموضع «اليوم» هو نفسه موضع **什么时候** (shén me shí hòu) في السؤال الصيني. هذه الطريقة أدق من حفظ ترجمة «متى» وحدها؛ لأنها تعلّمك أين تسكن عبارة الزمن داخل الجملة.

العربية تفرق بوضوح بين «ماذا» و«متى»، والصينية تفعل ذلك أيضًا: **什么** (shén me) تطلب اسم الشيء، و **什么时候** (shén me shí hòu) تطلب زمن الحدث. قد يتشابه الشكل لأن **什么时候** (shén me shí hòu) تبدأ بـ **什么** (shén me) لكن **时候** (shí hòu) ليست إضافة زائدة؛ هي التي تحوّل السؤال من الشيء إلى الوقت.

كما أن سؤال «متى» لا ينتظر جواب نعم أو لا في العربية، فإن **什么时候** (shén me shí hòu) لا تجتمع مع **吗** (ma) في السؤال المباشر. لا تحاول وضع ما يقابل «هل» لمجرد أن الجملة سؤال. وجود **什么时候** (shén me shí hòu) كافٍ،

القواعد

وتدل علامة ؟ على انتهاء السؤال في الكتابة.

نقاط إضافية

٢.١ ترتيب الكلمات

يأتي الفاعل أولاً، ثم **什么时候** shén me shí hòu ثم الفعل. وإذا وُجد مفعول به أو مكان فإنه يأتي في موضعه المعتاد بعد الفعل.

◆ nǐ shén me shí hòu kàn zhàopiān 你什么时候看照片？

متى تشاهد الصور؟

◆ nǐ shén me shí hòu mǎi chē 你什么时候买车？

متى تشتري سيارة؟

◆ jiě jiě shén me shí hòu huí jiā 姐姐什么时候回家？

متى تعود الأخت الكبرى إلى البيت؟

◆ nǐ shén me shí hòu mǎi niú nǎi 你什么时候买牛奶？

متى تشتري الحليب؟

٢.٢ خطأ شائع

الخطآن الأكثر فائدة هما وضع **什么时候** shén me shí hòu داخل عبارة المكان، وإضافة **吗** ma إلى سؤال معلومات. الزمن يسبق الفعل، ولا يحتاج السؤال إلى **吗** ma.

القواعد

nǐ qù shén me shí hòu yín háng
× 你什么时候去银行？

nǐ shén me shí hòu qù yín háng
✓ 你什么时候去银行？

متى تذهب إلى البنك؟

nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì ma
× 你什么时候看电视吗？

nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì
✓ 你什么时候看电视？

متى تشاهد التلفاز؟

٢.٣ مقارنة

شأن عن الشئ أو الاسم، أما shén me shí hòu 什么时候 فتسأل عن الزمن. انظر إلى نوع الجواب shén me 什么

المطلوب قبل اختيار العبارة.

القواعد

nǐ mǎi shén me
◆ 你买什么？

ماذا تشتري؟

nǐ shén me shí hòu mǎi chē
◆ 你什么时候买车？

متى تشتري سيارة؟

zhè shì shén me
◆ 这是什么？

ما هذا؟

nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì
◆ 你什么时候看电视？

متى تشاهد التلفاز؟

٢.٤ نصيحة استخدام

للتدرب، ضع تعبير الزمن في الجواب في الموضع نفسه الذي احتلته **什么时候** في السؤال. هذا يكشف ترتيب الجملة من غير ترجمة كلمة بكلمة.

القواعد

◆ nǐ shén me shí hòu kàn shū wǒ jīn tiān kàn shū
 你什么时候看书？我今天看书。

متى تقرأ الكتاب؟ أقرأه اليوم.

◆ nǐ shén me shí hòu huí jiā wǒ jīn tiān huí jiā
 你什么时候回家？我今天回家。

متى تعود إلى البيت؟ أعود اليوم.

◆ nǐ shén me shí hòu hē chá wǒ jīn tiān hē chá
 你什么时候喝茶？我今天喝茶。

متى تشرب الشاي؟ أشربه اليوم.

◆ nǐ shén me shí hòu qù xué xiào wǒ jīn tiān qù xué xiào
 你什么时候去学校？我今天去学校。

متى تذهب إلى المدرسة؟ أذهب إليها اليوم.

٢.٥ علامة ترقيم

ينتهي السؤال بعلامة السؤال الصينية ؟. وجود هذه العلامة لا يغيّر ترتيب الكلمات، ولا يستدعي إضافة

ma
吗

القواعد

nǐ shén me shí hòu qù xué xiào
 ◆ 你什么时候去学校？

متى تذهب إلى المدرسة؟

nǐ shén me shí hòu kàn diàn shì
 ◆ 你什么时候看电视？

متى تشاهد التلفاز؟

nǐ shén me shí hòu mǎi niú nǎi
 ◆ 你什么时候买牛奶？

متى تشتري الحليب؟

nǐ shén me shí hòu mǎi chōngdiàn bǎo
 ◆ 你什么时候买充电宝？

متى تشتري بطارية شحن محمولة؟

القواعد

٢ السؤال عن الوقت

أمثلة:

你什么时候看照片？

nǐ shénmeshíhòu kàn zhàopiān

متى تنظر إلى الصور؟

你什么时候有时间？

nǐ shénmeshíhòu yǒushí jiān

متى يتوفر لديك وقت؟

你什么时候买充电宝？

nǐ shénmeshíhòu mǎi chōngdiànbǎo

充电宝

chōngdiànbǎo

شاحن متنقل

متى ستشتري بطارية محمولة؟

القواعد

٣ إفادة الشمول

اقرأ من اليسار

+ 都 + المجموعة المذكورة

الخبر الفعلي أو الوصفي

تمهيد

تُستعمل 都 لإفادة أن الحكم يشمل جميع الأشخاص أو الأشياء المذكورة قبلها، وأقرب معانيها «كل» أو «جميعاً» أو «كلاهما» بحسب عدد المجموعة. في 我跟他都在公司。 تجمع عبارة 我跟他 شخصين، ثم تخبرنا 都 بأن وجودهما في الشركة ينطبق على الاثنين، لا على واحد منهما فقط.

موضع 都 ثابت نسبياً: تأتي بعد الفاعل الجمع أو المجموعة المذكورة، وقبل الخبر الذي يشمل أفرادها. قد يكون الخبر فعلاً مثل 学习 أو وصفاً مثل 很重要 أو تركيب مكان فيه 在. لذلك نقول 我跟姐姐都在大学学习. ونقول 这个问题跟那这个问题都很重要. فالمجموعة تكتمل أولاً، ثم تأتي 都 ثم الحكم المشترك.

لا تقوم 都 بربط الاسمين وحدها. نحتاج إلى ضمير جمع مثل 我们 أو إلى أداة ربط مع اسمين

القواعد

مثل 跟 ^{gēn} ثم نضع 都 ^{dōu} بعد المجموعة. الجملة 我跟姐姐都在图书馆。 ^{wǒ gēn jiě jiě dōu zài tú shū guǎn} تعني «أنا وأختي في المكتبة معًا». أمّا نقل 都 ^{dōu} إلى أول الجملة أو وضعها بين الاسمين فيفسد علاقة الشمول في النمط الأساسي.

ينبغي التفريق بين 都 ^{dōu} و 也 ^{yě}. كلمة 也 ^{yě} تضيف طرفًا يشارك طرفًا سابقًا في الحكم، مثل 他 ^{tā} 在学校， ^{zài xué xiào} 我也在学校。 ^{wǒ yě zài xué xiào} أمّا 都 ^{dōu} فتجمع الأطراف داخل مجموعة واحدة وتقرر أن الحكم ينطبق عليها كلها: 我跟他都在学校。 ^{wǒ gēn tā dōu zài xué xiào} قد تتقارب الترجمتان العربية أحيانًا، لكن منظور الجملة مختلف: 也 ^{yě} تعني «أيضًا»، و 都 ^{dōu} تعني «جميعًا».

يتأثر المعنى بموضع النفي. 我们都不去学校。 ^{wǒ men dōu bù qù xué xiào} تعني أن جميعنا لا يذهب، أي لا يذهب أحد منا. أمّا 我们不都去学校。 ^{wǒ men bù dōu qù xué xiào} فتعني أن الحكم لا يشمل الجميع، أي إن بعضنا قد يذهب وبعضنا لا يذهب. هذا الفرق يوضح أن 都 ^{dōu} لها نطاق: ما يأتي بعدها هو الحكم الذي تشمله.

المقارنة من منظور عربي

في العربية نستطيع أن نقول «نحن جميعًا في الشركة»، أو «أنا وهو كلانا في الشركة»، وقد تأتي كلمة الشمول بعد الضمير أو في موضع آخر مفهوم. الصينية تجعل 都 ^{dōu} علامة ثابتة تقريبًا بين المجموعة

القواعد

والخبر: 我们都 wǒ men dōu zài gōng sī 都在公司。 ولهذا ابحث أولاً عن المجموعة التي يشملها الحكم، ثم ضع 都 dōu بعدها مباشرة.

عندما تذكر العربية اسمين مربوطين بالواو، يكون معنى الشمول مفهوماً أحياناً من دون كلمة «كلاهما». أمّا الصينية تستعمل 跟 gēn أو 和 hé لربط الطرفين، ثم تستعمل 都 dōu لتؤكد أن الخبر ينطبق عليهما: 我跟姐姐 wǒ gēn jiě jiě 都在图书馆。 أداة الربط تبني المجموعة، و 都 dōu توزّع الحكم على جميع أفرادها؛ فلا تؤدي الكلمتان الوظيفة نفسها.

الفرق مع 也 yě مهم للناطق بالعربية لأن «أيضاً» و«كذلك» قد تغطيان أكثر من علاقة. في 我也 wǒ yě zài xué xiào 在学校، 他 tā 在学校، تُضاف «أنا» إلى حكم قيل عن «هو». وفي 我跟他 wǒ gēn tā 都在学校。 يُقدّم الطرفان معاً ثم يُسند إليهما حكم شامل. تعلّم المنظورين يمنع استعمال 也 yě عطفاً بين الاسمين أو استعمال 都 dōu بدل أداة الربط.

وتظهر دقة الترتيب عند النفي. العربية تفرق بين «كلنا لا نذهب» و«لسنا جميعاً نذهب»، والصينية تفرق كذلك بين 都不 dōu bù و 不都 bù dōu. تقديم النفي على 都 dōu يحد من الشمول، بينما مجيء النفي بعدها يجعل الحكم المنفي شاملاً للجميع.

القواعد

نقاط إضافية

٣.١ ترتيب الكلمات

تأتي المجموعة أولاً ثم 都 (dōu) ثم الخبر. إذا كان الخبر في المكان أو فعلاً أو صفة، تبقى 都 (dōu) قبله.

نحن جميعاً طلاب. 我们都是学生。 (wǒ men dōu shì xué shēng)

أنا وأختي في المكتبة معاً. 我跟姐姐都在图书馆。 (wǒ gēn jiě jiě dōu zài tú shū guǎn)

هذه المسألة وتلك كلتاها مهمتان. 这个问题跟那问题都很重要。 (zhè ge wèn tí gēn nà ge wèn tí dōu hěn zhòng yào)

أنا وهو كلانا في الشركة. 我跟他都在公司。 (wǒ gēn tā dōu zài gōng sī)

٣.٢ خطأ شائع

لا توضع 都 (dōu) قبل المجموعة، ولا تُستعمل بدل أداة الربط بين اسمين. ابن المجموعة أولاً بـ 跟 (gēn) أو بضمير جمع، ثم أضف 都 (dōu).

القواعد

✗ dōu wǒ men zài xué xiào
我们都在学校。

✓ wǒ men dōu zài xué xiào
我们都在学校。

نحن جميعًا في المدرسة.

✗ wǒ dōu jiě jiě zài dà xué xué xí
我都姐姐在大学学习。

✓ wǒ gēn jiě jiě dōu zài dà xué xué xí
我跟姐姐都在大学学习。

أنا وأختي ندرس معًا في الجامعة.

٣.٣ مقارنة

تضيف طرفًا آخر إلى حكم سابق، أما dōu 都 فتجعل الحكم شاملاً لمجموعة مذكورة قبلها. yě 也

◆ tā zài xué xiào wǒ yě zài xué xiào
他在学校，我也在学校。

هو في المدرسة، وأنا فيها أيضًا.

◆ wǒ gēn tā dōu zài xué xiào
我跟他都在学校。

أنا وهو كلانا في المدرسة.

◆ jiě jiě yě xǐ huānzhōngwén
姐姐也喜欢中文。

الأخت الكبرى تحب الصينية أيضًا.

◆ jiě jiě gēn gē gē dōu xǐ huānzhōngwén
姐姐跟哥哥都喜欢中文。

الأخت الكبرى والأخ الأكبر كلاهما يحبان الصينية.

القواعد

٣.٤ قيد في الاستخدام

في هذا النمط تحتاج **都** ^{dōu} إلى مجموعة مفهومة قبلها: ضمير جمع، أو اسمين مربوطين، أو مجموعة أشياء يدل عليها السياق.

爸爸跟妈妈都在家。
bà bà gēn mā mā dōu zài jiā

الأب والأم كلاهما في المنزل.

这个网站跟那个网站都很好。
zhè ge wǎngzhàn gēn nà ge wǎngzhàn dōu hěn hǎo

هذا الموقع وذاك كلاهما جيدان.

今天的新闻都很重要。
jīn tiān de xīn wén dōu hěn zhòng yào

أخبار اليوم كلها مهمة.

我跟姐姐都在大学学习。
wǒ gēn jiě jiě dōu zài dà xué xué xí

أنا وأختي ندرس معاً في الجامعة.

٣.٥ نصيحة استخدام

راقب موضع النفي: **都不** ^{dōu bù} يجعل النفي شاملاً لكل أفراد المجموعة، أما **不都** ^{bù dōu} فينفي أن يكون

الحكم شاملاً للجميع.

القواعد

◆ wǒ men dōu bù qù xué xiào
我们都不去学校。

لا يذهب أحد منا إلى المدرسة.

◆ wǒ men bù dōu qù xué xiào
我们不都去学校。

لا نذهب جميعًا إلى المدرسة.

◆ wǒ gēn tā dōu bù zài jiā
我跟他都不在家。

لا أنا ولا هو في المنزل.

◆ bà bà gēn mā mā dōu bù zài jiā
爸爸跟妈妈都不在家。

لا الأب ولا الأم في المنزل.

القواعد

٣ إفادة الشمول

أمثلة:

我跟他都在公司。

wǒ gēn tā dōu zài gōngsī

أنا وهو كلانا في الشركة.

这个问题跟那个问题都很重要。

zhè ge wèntí gēn nà ge wèntí dōu hěn zhòngyào

هذه المسألة وتلك كلتاهما مهمتان.

我跟姐姐都在大学学习。

wǒ gēn jiějiě dōu zài dàxué xuéxí

أنا وأختي الكبرى ندرس في الجامعة كلانا.

القواعد

٤ التعجب بالصفة

اقرأ من اليسار

الصفة + 真 + الموصوف

تمهيد

تأتي 真 (zhēn) قبل الصفة عندما يعبر المتكلم عن انطباع قوي أو رد فعل مباشر، ومعناها بحسب السياق «حقًا» أو «فعلاً» أو معنى تعجبي مثل «ما أروع». في
 لا يقدم المتكلم قياسًا 这个国家真大。 (zhè ge guó jiā zhēn dà)
 محايدًا فقط، بل يظهر أن كبر البلد لافت له. وفي
 يسمع المخاطب تقييمًا 这个地方真好。 (zhè ge dì fāng zhēn hǎo)
 شخصيًا واضحًا للمكان.

الصيغة الأساسية هي: 真 (zhēn) + الموصوف. تؤدي الصفة وظيفة الخبر، ولذلك لا نحتاج إلى
 是 (shì) في الوصف المحايد. تأتي 真 (zhēn) قبل الصفة مباشرة، مثل 支付宝真好。 (zhī fù bǎo zhēn hǎo) ولا تنتقل
 إلى ما بعد الصفة بتأثير العربية التي قد تقول «جيد حقًا». وإذا كان الموصوف معروفًا من السياق يمكن
 حذفه فنقول 真好！ (zhēn hǎo) تعبيرًا عن الإعجاب.

ينبغي التمييز بين 真 (zhēn) و 很 (hěn) و 太 (tài) و 挺 (tǐng) و 很 (hěn). شائعة في الوصف البسيط وقد تكون

القواعد

محايدة: 这个地方很好。 (zhè ge dì fāng hěn hǎo) أما 真 (zhēn) فتُظهر أن الحكم صادق بقوة في نظر المتكلم أو أنه

يتفاعل معه الآن: 这个地方真好！ (zhè ge dì fāng zhēn hǎo) وتأتي 太 (tài) ... 了 (le) بدرجة أقوى قد تحمل معنى

المبالغة أو تجاوز الحد أو التعجب: 这个地方太好了！ (zhè ge dì fāng tài hǎo le) أما 挺 (tǐng) فتفيد درجة ملحوظة في

كلام يومي أخف، مثل 这个地方挺好。 (zhè ge dì fāng tǐng hǎo)

لا تعني 真 (zhēn) أن كل جملة يجب أن تكون صارخة أو مبالغاً فيها؛ يمكن نطقها بهدوء لتأكيد انطباع

صادق. لكن اختيارها بدلاً من 很 (hěn) يجعل صوت المتكلم أوضح في الجملة. لذلك تلائم رؤية مكان

جميل، أو تذوق شيء جيد، أو ملاحظة حجم لافت. وتساعد علامة التعجب ! في الكتابة على إظهار

الانفعال، لكنها ليست شرطاً نحوياً؛ يمكن كتابة النقطة إذا كان السياق هادئاً.

ل 真 (zhēn) استعمالات أخرى، فقد تأتي قبل اسم بمعنى «حقيقي»، لكن هذا ليس النمط المستهدف هنا.

في درس هذا الأسبوع نتعامل معها بوصفها ظرفاً يسبق صفة قابلة للتقييم، ونحافظ على الفرق بين «حقيقي»

التي تصف اسماً و«حقاً» التي تقوّي الحكم الوصفي.

المقارنة من منظور عربي

في العربية يمكن أن نقول «هذا المكان رائع حقاً» أو «ما أروع هذا المكان!». تظهر كلمة «حقاً» غالباً بعد

القواعد

الصفة، وقد نستخدم صيغة تعجب مستقلة. الصينية تضع 真 (zhēn) قبل الصفة:
 这个地方真好！ (zhè ge dì fāng zhēn hǎo) لذلك لا تُحاك موضع «حقًا» العربي؛ اجعل 真 (zhēn) قرية من الصفة من
 جهتها اليسرى.

لا تحتاج الترجمة العربية الطبيعية إلى فعل رابط في الحاضر: نقول «هذا البلد كبير حقًا»، ولا نقول «هذا
 البلد يكون كبيرًا حقًا». والصينية كذلك تعتمد الخبر الوصفي من غير 是 (shì) في النمط المحايد. تتقابل
 اللغتان في غياب الرابط، لكنهما تختلفان في موضع أداة التقوية.

قد تترجم 很 (hěn) و 真 (zhēn) كلتاها أحيانًا بكلمة «جدًا» أو «حقًا»، لكن الفرق في موقف المتكلم.
 很 (hěn) تصلح لتقديم وصف عادي، بينما 真 (zhēn) تكشف دهشة أو إعجابًا أو تأكيدًا شخصيًا. و 太 (tài)
 ... 了 (le) أقرب إلى درجة شديدة أو رد فعل أقوى، وقد تكون مدحًا أو شكوى. أمّا 挺 (tǐng) فشائعة في
 الحديث وتوحي بأن الصفة ملحوظة من غير اندفاع 真 (zhēn) نفسه.

لهذا لا تختَر الأداة من القاموس العربي وحده. اسأل: هل أصف بهدوء، أم أظهر انطباعًا مباشرًا، أم أرى
 الدرجة شديدة أو زائدة؟ إذا كان المقصود رد الفعل الصادق والملحوظ، فالنمط 真 (zhēn) + الصفة هو
 الاختيار الواضح.

القواعد

نقاط إضافية

٤.١ مقارنة

تختلف أدوات الدرجة في نبرة المتكلم: **很** (hě) للوصف المحايد غالبًا **真** (zhēn) للانطباع الصادق المباشر
太 (tài) ... **了** (le) للدرجة الشديدة، و **挺** (tǐng) لدرجة ملحوظة أخف في الحديث.

◆ **这个地方很好。** (zhè ge dì fāng hěn hǎo)

هذا المكان جيد.

◆ **这个地方真好！** (zhè ge dì fāng zhēn hǎo)

ما أروع هذا المكان!

◆ **这个地方太好了！** (zhè ge dì fāng tài hǎo le)

هذا المكان رائع جدًا!

◆ **这个地方挺好。** (zhè ge dì fāng tǐng hǎo)

هذا المكان جيد إلى حد ملحوظ.

٤.٢ ترتيب الكلمات

في الاستعمال المستهدف تأتي **真** (zhēn) قبل الصفة مباشرة، حتى لو جاءت «حقًا» بعد الصفة في الترجمة العربية.

القواعد

zhè ge guó jiā zhēn dà
◆ 这个国家真大！

هذا البلد كبير حقًا!

zhī fù bǎo zhēn hǎo
◆ 支付宝真好！

تطبيق أليباي رائع حقًا!

zhè ge shū diàn zhēn xīn
◆ 这个书店真新！

متجر الكتب هذا جديد حقًا!

zhè ge fàn diàn zhēn hǎo
◆ 这个饭店真好！

هذا المطعم رائع حقًا!

٤.٣ خطأ شائع

قد ينقل المتعلم موضع «حقًا» العربي فيضع 真 (zhēn) بعد الصفة. في الصينية تسبق 真 (zhēn) الصفة في هذا النمط.

القواعد

zhè ge dì fāng hǎo zhēn
✗ 这个地方好真。

zhè ge dì fāng zhēn hǎo
✓ 这个地方真好。

هذا المكان رائع حقًا.

zhè ge guó jiā dà zhēn
✗ 这个国家大真。

zhè ge guó jiā zhēn dà
✓ 这个国家真大。

هذا البلد كبير حقًا.

٤.٤ قيد في الاستخدام

يركز هذا الدرس على 真 zhēn قبل صفة أو وصف تقييمي. إذا جاءت قبل اسم فقد يكون معناها «حقيقي»،

وهو استعمال مختلف لا ينبغي خلطه بهذا النمط.

القواعد

◆ tā zhēn gāo
他真高。

هو طويل القامة حقًا.

◆ zhè ge fáng jiān zhēn dà
这个房间真大。

هذه الغرفة كبيرة حقًا.

◆ zhè ge wèn tí zhēn nán
这个问题真难。

هذه المسألة صعبة حقًا.

◆ zhè ge shū diàn zhēn xīn
这个书店真新。

متجر الكتب هذا جديد حقًا.

٤.٥ علامة ترقيم

ولا 真 zhēn علامة التعجب الصينية ! مناسبة عندما تبرز الجملة رد فعل أو إعجابًا، لكنها لا تغيّر موضع
تُعد جزءًا لازمًا من البنية.

القواعد

zhēn hǎo
◆真好！

رائع!

zhè ge fàn diàn zhēn hǎo
◆这个饭店真好！

هذا المطعم رائع حقًا!

zhè ge jiào shì zhēn dà
◆这个教室真大！

هذا الفصل كبير حقًا!

zhī fù bǎo zhēn hǎo
◆支付宝真好！

تطبيق أليباي رائع حقًا!

القواعد

④ التعجب بالصفة

أمثلة:

这个国家真大。

zhè ge guójiā zhēn dà

هذا البلد كبير حقًا.

这个孩子真高。

zhè ge háizi zhēn gāo

هذا الطفل طويل حقًا.

支付宝真好。

zhīfùbǎo zhēn hǎo

支付宝

zhīfùbǎo

تطبيق أليباي

تطبيق أليباي رائع حقًا.

القواعد

٥ التعبير عن الحاجة

اقرأ من اليسار

الاسم المطلوب + 需要 + الفاعل

تمهيد

تُستعمل 需要 (xū yào) للتعبير عن حاجة حقيقية أو متطلب لازم، ومعناها «يحتاج إلى» أو «يحتاج أن». إذا

كان المطلوب شيئاً، يأتي الاسم بعد 需要 (xū yào) مثل 我需要一個蘋果。 (wǒ xū yào yí gè píng guǒ) و

وإذا كان المطلوب القيام بعمل، يأتي الفعل أو العبارة الفعلية بعدها 我需要一個房間。 (wǒ xū yào yí gè fáng jiān)

مباشرة، مثل 我需要幫老師。 (wǒ xū yào bāng lǎo shī) أي «أحتاج إلى مساعدة المعلم».

الصيغة الأولى هي: الاسم المطلوب + 需要 (xū yào) + الفاعل . وقد يحتوي الاسم المعدود على عدد

وكلمة قياس، مثل 一個蘋果 (yí gè píng guǒ) أو 一個杯子 (yí gè bēi zi) . أمّا الصيغة الثانية فهي:

المفعول به + الفعل + 需要 (xū yào) + الفاعل . لا نضيف كلمة تعادل «أن» بين 需要 (xū yào) والفعل؛

فالجمله 我需要學習中文。 (wǒ xū yào xué xí zhōng wén) تنتقل مباشرة من 需要 (xū yào) إلى الفعل 學習 (xué xí) .

يمكن أن يكون الفاعل شخصاً أو جهة. في 公司需要一個新同事。 (gōng sī xū yào yí gè xīn tóng shì) تكون الشركة هي



@alaboren



@alaborenofficial

القواعد

صاحبة الحاجة، وفي **先生需要水。** (xiān shēng xū yào shuǐ) يكون الرجل هو المحتاج. لا يتغير ترتيب الجملة: نذكر

من لديه الحاجة أولاً، ثم **需要** (xū yào) ثم الشيء أو العمل الضروري. وعند السؤال نستطيع أن نقول

你需要什么？ (nǐ xū yào shén me) إذا كانت المعلومة الناقصة هي الشيء المطلوب.

ينبغي التمييز دلاليًا بين **需要** (xū yào) و **想** (xiǎng) و **要** (yào). تعبر **需要** (xū yào) عن ضرورة أو متطلب، بينما

想 (xiǎng) تميل إلى الرغبة أو النية الشخصية: ما يرغب الشخص في فعله. أمّا **要** (yào) فأوسع دلالة؛ قد تعني

«يريد» أو «يطلب» أو «يلزم» أو تشير إلى أمر قريب بحسب السياق. لذلك **需要** (xū yào) هي الاختيار الأوضح

عندما يكون المقصود «أحتاج»، لا مجرد «أرغب». نذكر هذا الفرق الآن من غير تحويل كلمتي **想** (xiǎng) و

要 (yào) إلى تدريب جديد قبل موضعهما في المنهج.

عند نفي الحاجة الحالية أو العامة نستعمل **不需要: 我不需要一个杯子。** (bù xū yào wǒ bù xū yào yí gè bēi zi) أي «لا

أحتاج إلى كوب». لا نستعمل **没需要** (méi xū yào) في هذا المعنى الأساسي؛ لأن **不** (bù) تنفي الحالة أو

الضرورة. وقد تظهر تراكيب أخرى مع **没有** (méi yǒu) وكلمة **需要** (xū yào) بوصفها اسمًا في مستويات لاحقة،

لكنها لا تغير قاعدة هذا الدرس.

القواعد

المقارنة من منظور عربي

في العربية يتغير ما بعد فعل «يحتاج» بحسب المكمل: نقول «أحتاج إلى غرفة» مع الاسم، ونقول «أحتاج إلى أن أدرس» مع الفعل. الصينية تستعمل 需要 (xū yào) في الحالتين من غير حرف جر بعده: 我需要学习中文。 (wǒ xū yào xué xí zhōngwén) مع العبارة الفعلية. 我需要一個房間。 (wǒ xū yào yí gè fáng jiān) مع الاسم، و

لذلك لا تبحث عن كلمة صينية مستقلة تقابل «إلى» أو «أن» هنا.

ترتيب الطرفين متقارب في اللغتين: نذكر المحتاج ثم الحاجة. ومع ذلك يجب أن تذكر كلمة القياس داخل الاسم الصيني المعداد؛ فنقول «أحتاج إلى تفاحة» يأتي في الصينية على صورة 需要一个苹果。 (wǒ xū yào yí gè píng guǒ) لأن 一个苹果 (yí gè píng guǒ) عبارة اسمية كاملة. لا تظهر كلمة القياس في

الترجمة العربية، لكنها تبقى لازمة في الصينية.

الفرق بين الحاجة والرغبة مهم أيضًا. قد يقول العربي «أريد» وهو يقصد حاجة أو رغبة أو طلبًا، فتتشابك المعاني في السياق. الصينية تتيح اختيارًا أدق: 需要 (xū yào) تبرز الضرورة، و 想 (xiǎng) تبرز ما يتمناه الشخص أو ينوي فعله، و 要 (yào) أوسع وقد تؤدي أكثر من معنى. لا تترجم كل «أريد» أو «أحتاج» بالكلمة نفسها قبل أن تحدد موقف المتكلم.

القواعد

وفي النفي تقول العربية «لا أحتاج»، لا «لم أحتاج» إذا كانت الحالة حاضرة. الصينية تعكس هذا الفرق باستعمال 不需要 (bù xū yào) للحاجة العامة أو الحالية. تثبيت الزوج 需要 (xū yào) / 不需要 (bù xū yào) يساعد على عدم نقل نفي الأفعال المكتملة بـ 没 (méi) إلى معنى الحاجة من غير سبب.

نقاط إضافية

٥.١ ترتيب الكلمات

يأتي صاحب الحاجة أولاً، ثم 需要 (xū yào) ثم الشيء أو العمل المطلوب. وإذا كان المطلوب اسمًا معدودًا تبقى عبارة العدد وكلمة القياس كاملة.

❖ 我需要一個蘋果。 (wǒ xū yào yí gè píng guǒ)

أحتاج إلى تفاحة.

❖ 公司需要一個新同事。 (gōng sī xū yào yí gè xīn tóng shì)

تحتاج الشركة إلى زميل عمل جديد.

❖ 先生需要水。 (xiān shēng xū yào shuǐ)

يحتاج السيد إلى الماء.

❖ 我需要一個房間。 (wǒ xū yào yí gè fáng jiān)

أحتاج إلى غرفة.

القواعد

٥.٢ خطأ شائع

عند نفي حاجة حاضرة أو عامة نستعمل 不需要 (bù xū yào) . استعمال 没需要 (méi xū yào) في هذا المقصود يخلط بين نفي الحاجة ونفي حدث مكتمل.

✗ 我没需要一个杯子。
wǒ méi xū yào yí gè bēi zi

✓ 我不需要一个杯子。
wǒ bù xū yào yí gè bēi zi

لا أحتاج إلى كوب.

✗ 他没需要帮老师。
tā méi xū yào bāng lǎo shī

✓ 他不需要帮老师。
tā bù xū yào bāng lǎo shī

هو لا يحتاج إلى مساعدة المعلم.

٥.٣ مقارنة

يمكن أن يلي 需要 (xū yào) اسمٌ يمثل الشيء المطلوب، أو عبارة فعلية تمثل العمل الضروري. لا تحتاج العبارة الفعلية إلى أداة ربط بين 需要 (xū yào) والفعل.

القواعد

◆ wǒ xū yào yí gè fáng jiān
我需要一個房間。

أحتاج إلى غرفة.

◆ wǒ xū yào xué xí zhōng wén
我需要學習中文。

أحتاج إلى دراسة الصينية.

◆ wǒ xū yào bāng lǎo shī
我需要幫老師。

أحتاج إلى مساعدة المعلم.

◆ gōng sī xū yào yí gè xīn tóng shì
公司需要一個新同事。

تحتاج الشركة إلى زميل عمل جديد.

٥.٤ قيد في الاستخدام

إذا جاء بعد 需要 (xū yào) عملٌ ضروري، يبدأ الفعل مباشرة بعد 需要 (xū yào). لا نضع 的 (de) ولا كلمة

أخرى بينهما في هذا النمط.

القواعد

◆ wǒ xū yào qù xué xiào
 我需要去学校。

أحتاج إلى الذهاب إلى المدرسة.

◆ tā xū yào kàn shū
 她需要看书。

هي تحتاج إلى قراءة الكتاب.

◆ wǒ men xū yào xué xí zhōng wén
 我们需要学习中文。

نحتاج إلى دراسة الصينية.

◆ wǒ xū yào bāng lǎo shī
 我需要帮老师。

أحتاج إلى مساعدة المعلم.

٥.٥ نصيحة استخدام

ma

吗

للسؤال عن الشيء المطلوب، أو ضع الجملة المطلوبة قبل

nǐ xū yào shén me

你需要什么？

استعمل

إذا كان السؤال ينتظر جواب نعم أو لا.

القواعد

◆ nǐ xū yào shén me wǒ xū yào yí gè bēi zi 你需要什么？ 我需要一个杯子。 ماذا تحتاج؟ أحتاج إلى كوب.

◆ gōng sī xū yào shén me gōng sī xū yào yí gè xīn tóng shì 公司需要什么？ 公司需要一个新同事 ماذا تحتاج الشركة؟ تحتاج إلى زميل عمل جديد

◆ nǐ xū yào bāng lǎo shī ma wǒ xū yào bāng lǎo shī 你需要帮老师吗？ 我需要帮老师。 هل تحتاج إلى مساعدة المعلم؟ نعم، أحتاج إلى مساعدته.

◆ nǐ xū yào yí gè fáng jiān ma wǒ xū yào yí gè fáng jiān 你需要一个房间吗？ 我需要一个房间。 هل تحتاج إلى غرفة؟ نعم، أحتاج إلى غرفة.

القواعد

٥ التعبير عن الحاجة

أمثلة:

我需要一個蘋果。

wǒ xūyào yí gè píngguǒ

أحتاج إلى تفاحة.

我需要一個房間。

wǒ xūyào yí gè fángjiān

أحتاج إلى غرفة.

我需要幫老師。

wǒ xūyào bāng lǎoshī

أحتاج إلى أن أساعد المعلم.

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

匕 匕 比

比	比	比					
---	---	---	--	--	--	--	--

犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃 犃

猫	猫	猫					
---	---	---	--	--	--	--	--

犳 犳 犳 犳 犳 犳 犳 犳

狗	狗	狗					
---	---	---	--	--	--	--	--

儿 儿

儿	儿	儿					
---	---	---	--	--	--	--	--

了 了 子

子	子	子					
---	---	---	--	--	--	--	--

女 女 女

女	女	女					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

丶 ㇏ ㇏ 户 户 户 房 房

房	房	房					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ 亻 亻 什

什	什	什					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ 么 么

么	么	么					
---	---	---	--	--	--	--	--

丨 日 日 日 日 时 时

时	时	时					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ 亻 亻 亻 伊 伊 伊 候 候

候	候	候					
---	---	---	--	--	--	--	--

丨 日 日 日 日 昭 昭 昭 昭 昭 昭 昭

昭	昭	昭					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

丩 丩 丩 片

片	片	片					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇	𠂇	𠂇					
---	---	---	--	--	--	--	--

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇	𠂇	𠂇					
---	---	---	--	--	--	--	--

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇	𠂇	𠂇					
---	---	---	--	--	--	--	--

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇	𠂇	𠂇					
---	---	---	--	--	--	--	--

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇	𠂇	𠂇					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

ノ 丿 ㄥ ㄥ 金 钅 钅 钅 钅 银 银

银	银	银					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ ㄣ 彳 彳 行 行

行	行	行					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 十 土 𠂇 𠂇 者 者 者 都 都

都	都	都					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ 八 公 公

公	公	公					
---	---	---	--	--	--	--	--

乚 乚 司 司 司

司	司	司					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 丨 门 门 问 问

问	问	问					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

丨 冂 日 日 旦 早 早 𠂇 是 是 是 是

题	题	题					
---	---	---	--	--	--	--	--

丨 冂 月 月 月 网 网

网	网	网					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 亠 亠 亠 立 立 𠂇 𠂇 站 站 站

站	站	站					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 亠 亠 亠 立 立 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 新 新

新	新	新					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 丨 冂 冂 冂 冂 闻 闻 闻 闻

闻	闻	闻					
---	---	---	--	--	--	--	--

丨 冂 月 月 月 月 图 图 图

图	图	图					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

㇏ ㇏ 书 书

书	书	书					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ ノ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

馆	馆	馆					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 十 十 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

真	真	真					
---	---	---	--	--	--	--	--

丨 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

国	国	国					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 丶 丶 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

家	家	家					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 十 十 土 土 土 土 土 土 土

地	地	地					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

丶 ㇏ 方

方	方	方					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ ㇏ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

饭	饭	饭					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 ㇏ 广 广 广 广 店 店

店	店	店					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 十 土 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

教	教	教					
---	---	---	--	--	--	--	--

丶 ㇏ 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

室	室	室					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 ㇏ ㇏ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

需	需	需					
---	---	---	--	--	--	--	--

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

一 厂 冂 而 西 𠂇 要 要

要 要 要

一 十 廿 卅 肆 伍 陆 柒 捌

革 革 革

1 口 日 日 日 日 日 日 日

果 果 果 果 果 果 果 果

、 门 门 间 间 间

间 间 间

一 門 月 月 同 同

同 同 同 同 同 同 同 同

一 下 万 可 享 享 事

事 事 事

التمارين

تمرين ١ : تدريب على كتابة الرموز

ノ ㄥ ㄥ 生 生 先

先	先	先					
---	---	---	--	--	--	--	--

ノ ㄥ ㄥ 生 生

生	生	生					
---	---	---	--	--	--	--	--

一 十 才 才 木 木 杯 杯 杯

杯	杯	杯					
---	---	---	--	--	--	--	--

التمارين

تمرين ٢ : إملاء هجاء الأصوات 拼音 والترجمة

الترجمة	الهجاء	الكلمة
قط	māo	1 猫
		2 饭店
		3 都
		4 书店
		5 儿子
		6 问题
		7 苹果
		8 房子
		9 新闻
		10 同事
		11 照片
		12 真
		13 杯子
		14 电视
		15 地方

الترجمة	الهجاء	الكلمة
حليب البقر	niúǎi	16 牛奶
		17 比
		18 银行
		19 教室
		20 狗
		21 公司
		22 需要
		23 女儿
		24 网站
		25 房间
		26 什么时候
		27 图书馆
		28 先生
		29 车
		30 国家



التمارين

تمرين ٣ : رتب الكلمات لتكون جملة صحيحة

1. 比 狗 猫 小 。

2. 看 什么时候 你 照片 ？

3. 公司 他 我 跟 在 都 。

4. 真 这 国家 个 大 。

5. 一 个 苹果 需要 我 。

6. 我 跟 学习 姐姐 在 都 大学 。

7. 需要 房间 我 一 个 。

8. 买 充电宝 什么时候 你 ？

1. 猫比狗小。
 2. 你什么时候看照片？
 3. 我跟他都在公司。
 4. 这个国家真大。
 5. 我需要苹果。
 6. 我跟姐姐都在大学学习。
 7. 我需要房间。
 8. 你什么时候买充电宝？

1. 猫比狗小。
 2. 你什么时候看照片？
 3. 我跟他都在公司。
 4. 这个国家真大。
 5. 我需要苹果。
 6. 我跟姐姐都在大学学习。
 7. 我需要房间。
 8. 你什么时候买充电宝？

تمرين ٤ : ترجم الجملة

1. 女儿比儿子小。
2. 你什么时候买牛奶?
3. 今天的新闻都很重要。
4. 这个教室真大。
5. 先生需要水。
6. 猫比狗小。

1. The daughter is younger than the son.
2. When will you buy milk?
3. All of today's news is important.
4. This classroom is really big.
5. The gentleman needs water.
6. The cat is smaller than the dog.

1. الأبناء الصغار من الأبن.
2. متى سييسر لك الحبيب.
3. أجنار التور كالمهيمه.
4. هذا الفصل كثير جدا.
5. المذبح السبحه يمتدح.
6. الأبناء الصغار من الأبن.

الصيني

مو مستحيد

وتعلمه

سك

كثير



www.alaboren.com